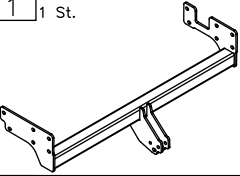
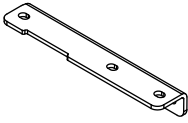


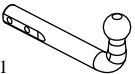
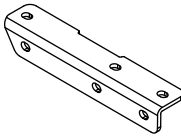


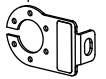



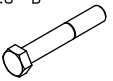




Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St. 	Pos. 5 Halter rechts 1 St. 	Pos. 8 Schraube 8.8 B 12 St. M10x1,25x35mm 	Pos. 13 Federring 2 St. Ø 12,2 mm 
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St.  Art.nr-KL1Z31	Pos. 6 Halter links 1 St. 	Pos. 9 Mutter 8 B 2 St. M12 	Pos. 14 Federring 18 St. Ø 10,2 mm 
Pos. 3 Steckdosenhalteplatte 1 St.  Art.nr-BL1Z31	Pos. 10 Mutter 8 B 6 St. M10 	Pos. 11 Unterlegscheibe 2 St. Ø 13 mm 	Pos. 12 Kugelschutz 1 St. 
Pos. 4 Schraube 8.8 B 2 St. M12x75mm 	Pos. 7 Schraube 8.8 B 6 St. M10x35mm 	Pos. 12 Unterlegscheibe 18 St. Ø 10,5 mm 	



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **Z31**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **MITSUBISHI**
Modell: **OUTLANDER**
Typ: **CU**
ab Bj. 04.2003 bis 03.2007

Technische Daten:
D – Wert : 8,53 kN
Max. Masse Anhänger: **1500 kg**
Max. Stützlast: **75 kg**

Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20*94/20*0300*00

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

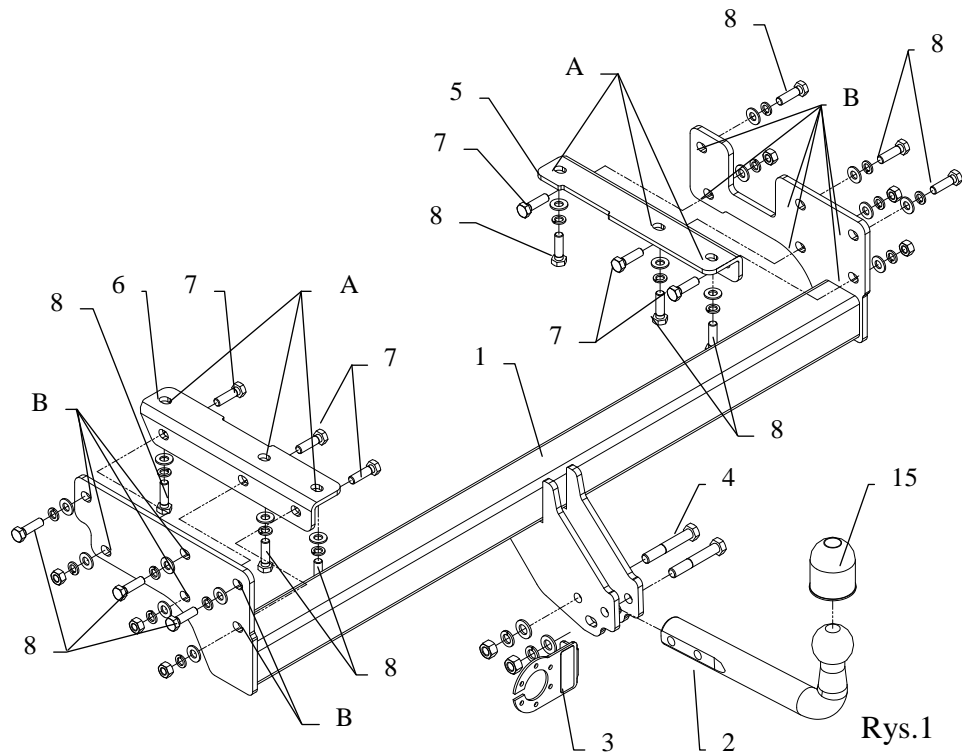
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **Z31**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **MITSUBISHI OUTLANDER (CU)** ab Bj. 04.2003 bis 03.2007, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1500 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg**.

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

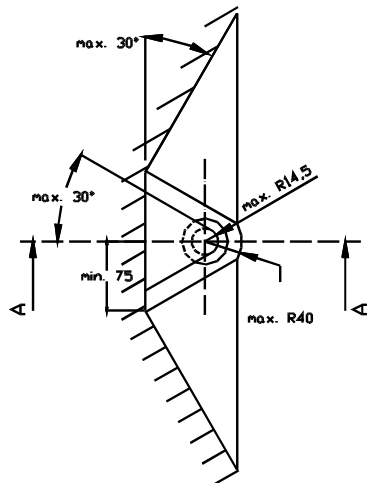
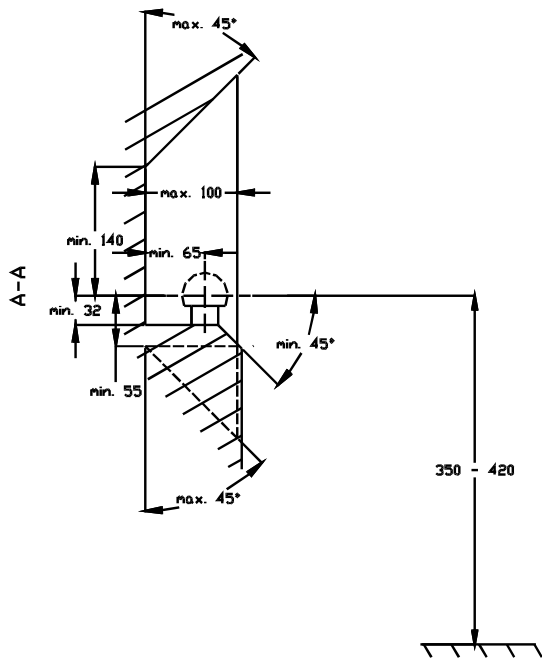
1. Den Nachschalldämpfer von der letzten Aufhängung aushängen und herunterlassen.
2. Die originalen Abschleppösen abschrauben (sie werden nicht mehr montiert).
3. Den Halter links (Pos.6) von unten an den linken Längsträger so anlegen, dass sich die Löcher (Pos. A) mit den originalen Gewindelöchern überdecken und die Schrauben M10x1,25x35mm (Pos.8) eindrehen und leicht anziehen.
4. Den Halter rechts (Pos.5) von unten an den rechten Längsträger anlegen und so wie im Punkt 3 beschrieben fixieren.
5. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an den Längsträger so anlegen, dass sich die Löcher (Pos. B) mit den originalen Löchern und mit den Löchern in den Haltern (Pos.5 und 6) überdecken und die Schrauben M10x1,25x35mm (Pos.8) und M10x35mm (Pos.7) einbringen und anziehen – siehe Zeichnung
6. Die Kupplungskugel (Pos. 2) und das Halteblech der Steckdosenplatte (Pos.3) mit den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (Pos. 4) fixieren.
7. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
8. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
9. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

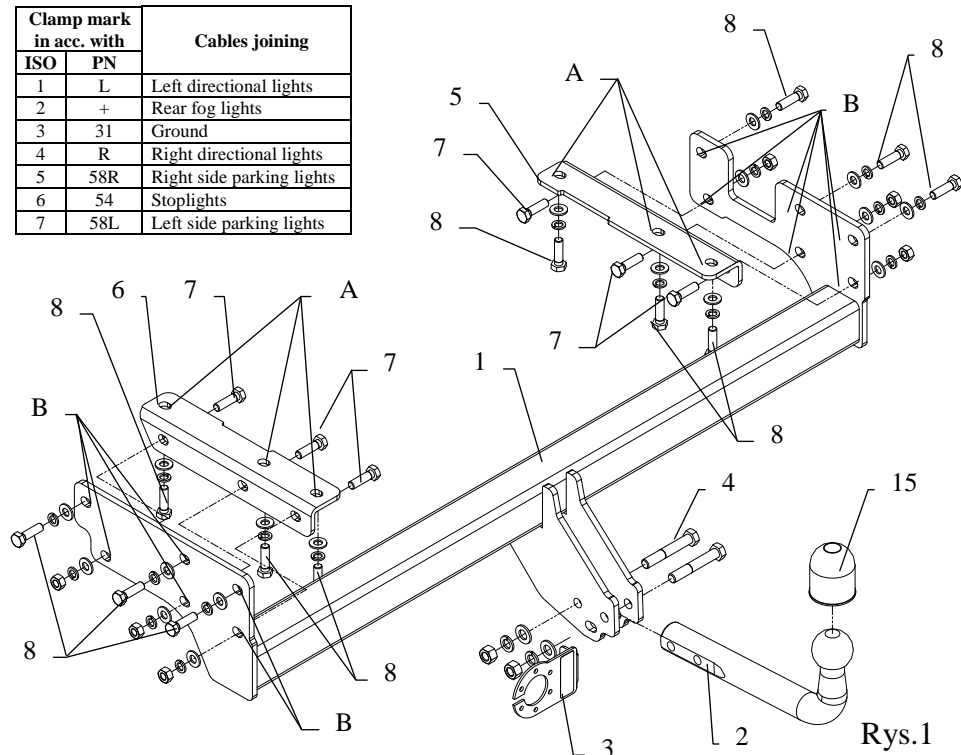


- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towing hitch is designed to assembly in following cars:
MITSUBISHI OUTLANDER (CU), produced since 04.2003 till 03.2007, catalogue no. **Z31** and is prepared to tow trailers max total weight **1500 kg** and max vertical load **75 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and correct exploitation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towing hitch should be install in points described by a car producer.

Assemble instruction

1. Get lower the muffler the rear handle.
2. Unscrew original transport handles (not used any more).
3. From below the left chassis member put element (pos. 6) in that way so holes (pos. A) agree to original, threaded holes and screw all using bolts M10x1,25x35 mm (pos. 8) (fix loosely).
4. To the right chassis member screw element (pos. 5) and screw in points 3.
5. Main bar (pos. 1) put to chassis member in that way so holes (pos. B) agree to original holes and to holes in elements (pos. 5 and 6), then screw using bolts M10x1,25x35 mm (pos. 8) and bolts M10x35 mm (pos. 7) – see drawing.
6. Screw tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) using bolts M12x75 mm (pos. 4) from equipment
7. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
8. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station)
9. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

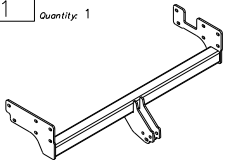
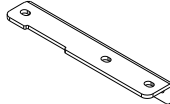
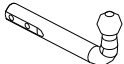
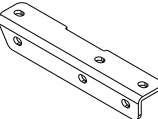

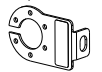
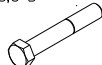

NOTE

After install the towing hitch you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towing hitch must be always kept clear and conserve with a grease.

Towing hitch accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1	Pos. 5 Name: Right bracket Quantity: 1	Pos. 8 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 12 Dim.: M10x1,25x35mm	Pos. 13 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø 12,2 mm
		Pos. 9 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M12	Pos. 14 Name: Spring washer Quantity: 18 Dim.: Ø 10,2 mm
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1	Pos. 6 Name: Left bracket Quantity: 1	Pos. 10 Name: Nut 8 B Quantity: 6 Dim.: M10	Pos. 15 Name: Ball cover Quantity: 1
		Pos. 11 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 13 mm	
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1		Pos. 12 Name: Plain washer Quantity: 18 Dim.: Ø 10,5 mm	
			
Pos. 4 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm	Pos. 7 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 6 Dim.: M10x35mm		
			



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www. autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **Z31**

Designed for:

Manufacturer: **MITSUBISHI**

Model: **OUTLANDER (CU)**

produced since 04.2003 till 03.2007

Technical data:

D-value: 8,53 kg

maximum trailer weight: **1500 kg**

maximum vertical cup load: **75 kg**

Approval number according to Directive 94/20/EC: **e20*94/20*0300*00**

Foreword

This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the areas of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup mass are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

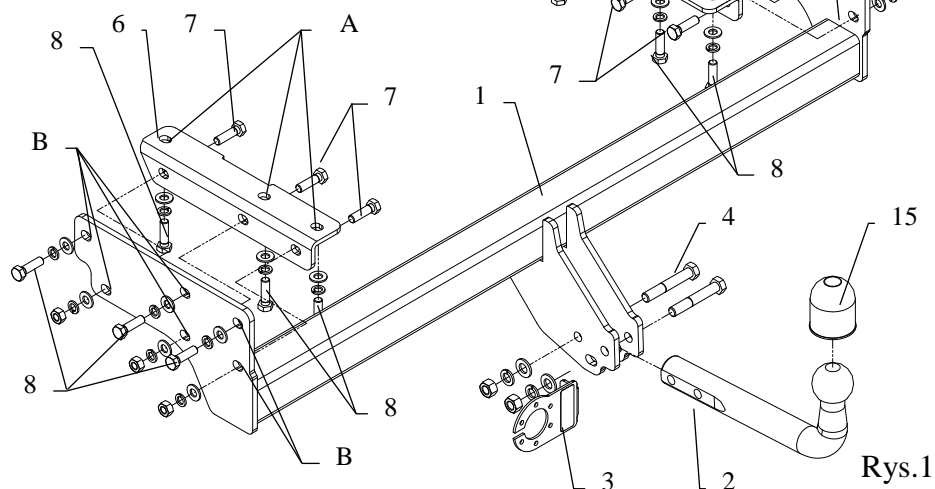
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGEHANDLEIDING

Voor de montage en het gebruik van de trekhaak

Aanduiding aansluitklem volgens		Verbinding van de bekabeling
ISO	PN	
1	L	Richtingaanwijzers links
2	+	Mistachterlicht
3	31	De grond
4	R	Richtingaanwijzers rechts
5	58R	Parkeerlicht rechts
6	54	Remlichten
7	58L	Parkeerlicht links



De trekhaak is bestemd om op de volgende autos te worden gemonteerd: **MITSUBISHI OUTLANDER (CU)**, gefabriceerd tussen 04.2003 en 03.2007, catalogusnummer **Z31**, dient om aanhangers te trekken met een totale massa van **1500 kg** en een maximale verticale last van **75 kg**.

VAN DE FABRIKANT

Bedankt voor de aanschaf van onze trekhaak. Hoe betrouwbaar die is blijkt wel uit vele tests en meningen van tevreden klanten. Toch is de betrouwbaarheid van trekhaken er mede van afhankelijk dat deze correct gemonteerd zijn en op de juiste manier worden gebruikt. Daarom wordt u verzocht deze montagehandleiding zorgvuldig te lezen en de aanwijzingen te volgen.

De haak moet worden gemonteerd op de daartoe door de fabrikant van de auto aangewezen plaatsen.

Volgorde van de montagehandelingen

1. Maak de uitlaat los uit het laatste dempingsrubber.
2. Verwijder de oorspronkelijke transporthouders (deze zullen niet worden teruggeplaatst).
3. Positioneer het trekhaakelement (6) zodanig onder de linker chassisbalk dat de boringen (A) op de voorziene schroefdraadboringen passen. Handvast schroeven met bouten van M10x1,25x35mm (8).
4. Positioneer het trekhaakelement (5) tegen de rechter chassisbalk en schroef dit vast als in punt 3.
5. Positioneer het trekhaakzweestuk (1) zodanig tegen de chassisbalk dat de boringen (B) op de voorziene boringen en de gaten in de elementen (5 en 6) passen. Vastdraaien met bouten van M10x1,25x35mm (8) en bouten van M10x35mm (7) - zie afbeelding.
6. Schroef de trekhaakkogel (2) samen met de stekkerdoosplaat (3) vast met de bijgeleverde bouten van M12x75mm (4).
7. Alle bouten aandraaien volgens de aanhaalmomenten zoals weergegeven in de tabel.
8. Sluit de bekabeling van de 7-polige stekkerdoos aan op de elektrische installatie conform de fabrieksinstructie van de auto (geadviseerd wordt dit door een geautoriseerd servicestation te laten doen).
9. Herstel eventuele beschadigingen aan de verflaag van de trekhaak die bij de montage zijn ontstaan.

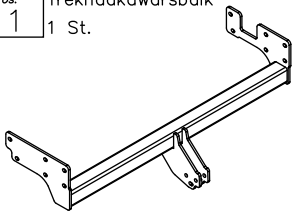


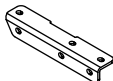

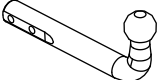


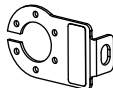


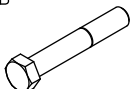



Aanbevolen aanhaalmoment voor bouten en moeren 8,8:

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

OPGELET

Controleer de boutverbindingen van de trekhaak na ca. 1 000 km gebruik. De kogel van de trekhaak moet schoon worden gehouden en regelmatig worden ingevet.

Onderdelen van de trekhaak:

Pos. 1 Trekhaakdwarsbalk 1 St.	Pos. 5 Steun rechts 1 St.	Pos. 10 Moer 8 B 6 St. M10
		
	Pos. 6 Steun links 1 St.	Pos. 11 Sluiring 2 St. Ø 13 mm
		
Pos. 2 Trekhaakkogel 1 St.	Pos. 7 Bout 8.8 B 6 St. M10x35mm	Pos. 12 Sluiring 18 St. Ø 10,5 mm
		
Pos. 3 Stekkerdoosplaat 1 St.	Pos. 8 Bout 8.8 B 12 St. M10x1.25x35mm	Pos. 13 Veerring 2 St. Ø 12,2 mm
		
Pos. 4 Bout 8.8 B 2 St. M12x75mm	Pos. 9 Moer 8 B 2 St. M12	Pos. 14 Veerring 18 St. Ø 10,2 mm
		
		Pos. 15 Kogelkapje 1 St.
		



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Productie van trekhaken

Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Trekhaak zonder elektrische kabelset

Klasse: **A50-X** Cat. nr. **Z31**

Bestemd voor montage op de auto:

Fabrikant: **MITSUBISHI**

Model: **OUTLANDER (CU)**

Geproduceerd van 04.2003 tot 03.2007

Technische gegevens:

D-waarde: **8,53 kN**

Max. gewicht aanhangwagen: **1500 kg**

maximale verticale last: **75 kg**

Homologatienr. conform richtlijn 94/20/EG: e20*94/20*0300*00

INLEIDENDE INFORMATIE

De trekhaak is zo gemaakt dat deze aan de veiligheidsregels voor het wegverkeer voldoet. Een trekhaak is van invloed op de verkeersveiligheid en mag daarom alleen door gespecialiseerd personeel worden geïnstalleerd. In de constructie van de trekhaak mogen geen wijzigingen worden aangebracht, anders komt de vergunning voor het gebruik ervan te vervallen. Indien er onder het chassis sprake is van een isolerende laag en/of beschermfolie op de plaats waar de trekhaak moet worden bevestigd, dan dienen deze te worden verwijderd. Onbedekte delen van de carrosserie en geboorde gaten moeten worden bestreken met anti-corrosieverf. Voor de belastingswaarde gelden de door de fabrikant van de auto aangeleverde gegevens voor wat betreft het maximale gewicht van de aanhangwagen en de maximale druk op de kogel. De waarden van de parameters voor een trekhaak mogen niet worden overschreden.

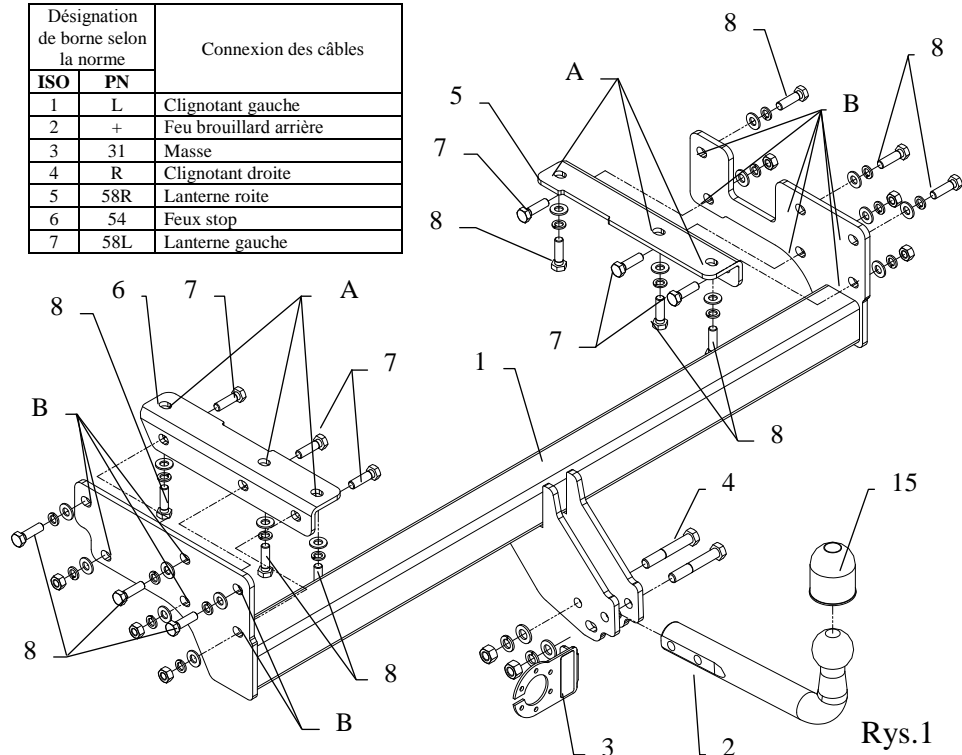
Formule voor het berekenen van de D-waarde:

$$\frac{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} \times \text{Max. gewicht auto [kg]}}{\text{Max. gewicht aanhangwagen [kg]} + \text{Max. gewicht auto [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation de l'attelage

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Clignotant gauche
2	+	Feu brouillard arrière
3	31	Masse
4	R	Clignotant droite
5	58R	Lanterne roite
6	54	Feux stop
7	58L	Lanterne gauche



Rys.1

L'attelage est conçu pour être monté sur la voiture: **MINI** **OUTLANDER (CU)**, produit à partir de 04.2003 au 03.2007, numéro de catalogue **Z31** et est utilisé pour tracter des remorques du poids total maximum **1500 kg** et une poids max. sur la boule de **75 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi l'attelage produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi de l'installation et de l'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

L'attelage doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Abaisser la dernière suspension de l'échappement.
2. Desserrer les poignées de transport, elles ne seront plus utilisées.
3. Positionner l'élément de l'attelage (pos.6) du dessous du longeron gauche, de manière que les trous (pos.A) coïncident avec les trous filetés d'origine et serrer à l'aide des vis M10x1,25x35 mm (pos.8) (de manière lâche).
4. Positionner l'élément de l'attelage (pos.5) au longeron droit et serrer comme dans le point 3.
5. Placer la poutre de l'attelage (pos.1) au longeron de manière que les trous (pos.B) coïncident avec les trous filetés d'origine et avec les trous dans les éléments (pos.5 et 6), serrer à l'aide des vis M10x1,25x35 mm (pos. 8) et M10x35mm (pos. 7) – voir le dessin.
6. Serrer la boule d'attelage (pos.2) à l'aide des vis M12x25mm (pos.4) et avec la tôle sous la prise (pos.3).
7. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
8. Connecter les câbles de la prise 7-broche – à l'installation électrique en conformité avec les instructions du constructeur automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
9. Réparer les dommages à la peinture causés durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction. La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Equipement de l'attelage:

Pos. 1	Traverse Nombre de pièces: 1	Pos. 5	Appui droit Nombre de pièces: 1	Pos. 10	Ecrou 8 B M10 Nombre de pièces: 6
		Pos. 6	Appui gauche Nombre de pièces: 1	Pos. 11	Rondelle Ø13mm Nombre de pièces: 2
Pos. 2	Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 7	Vis 8,8 B M10x35mm Nombre de pièces: 6	Pos. 12	Rondelle Ø10,5mm Nombre de pièces: 18
Pos. 3	Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 8	Vis 8,8 B M10x1.25x35mm Nombre de pièces: 12	Pos. 13	Rondelle à ressort Ø12,2mm Nombre de pièces: 2
Pos. 4	Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2	Pos. 9	Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 2	Pos. 14	Rondelle à ressort Ø10,2mm Nombre de pièces: 18
				Pos. 15	Cache boule Nombre de pièces: 1



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Attelage sans faisceau électrique

Classe: **A50-X** Numéro de cat. **Z31**

Conçu pour être monté sur véhicule:

Fabricant: **MITSUBISHI**

Modèle: **OUTLANDER (CU)**

Produit à partir de 04.2003 au 03.2007

Caractéristiques techniques:

Valeur **D**: **8,53 kN**

Masse totale tractable: **1500 kg**

Poids max. sur

la boule d'attelage: **75 kg**

Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:
e20*94/20*0300*00

Information préliminaire

L'attelage est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. L'attelage est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction de l'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

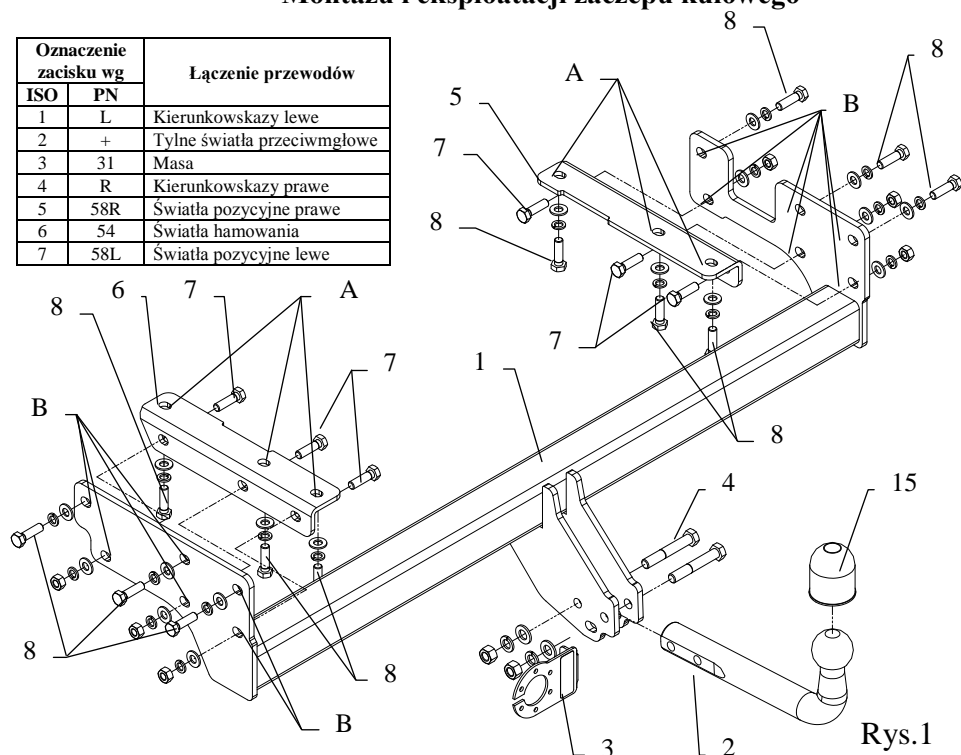
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{Poids maximal tractable [kg]} \times \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}}{\text{Poids maximal tractable [kg]} + \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys.1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie **MITSUBISHI OUTLANDER (CU)** produkowanego od 04.2003r. do 03.2007r., nr katalogowy **Z31** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1500 kg** i nacisku na kulę max **75 kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Opuścić tłumik z tylnego zawiesia.
2. Odkręcić fabryczne uchwyty transportowe (nie będą ponownie montowane).
3. Od spodu lewej podłużnicy przyłożyć element zacisku (poz. 6) tak, aby otwory (poz. A) pokryły się z fabrycznymi nagwintowanymi otworami i skrócić śrubami M10x1,25x35 mm (poz. 8) (luźno).
4. Do prawej podłużnicy przyłożyć element zacisku (poz. 5) i skrócić jak w pkt 3.
5. Belkę zaczepu (poz. 1) przyłożyć do podłużnicy tak, aby otwory (poz. B) pokryły się z otworami fabrycznymi i otworami w elementach (poz. 5 i 6), skrócić śrubami M10x1,25x35 mm (poz. 8) i śrubami M10x35 mm (poz. 7) – patrz rysunek.
6. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) śrubami M12x75 mm (poz. 4) z wyposażenia wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3).
7. Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
8. Podłączyć przewody z gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
9. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skrecający dla śrub i nakrętek 8,8:

M6 - 11 Nm	M8 - 25 Nm	M10 - 50 Nm
M12 - 87 Nm	M14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania. Samochód powinien być wyposażony w :

- kierunkowskazy boczne
- lusterka boczne o rozstawie, co najmniej szerokości przyczepy.

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1000 km przebiegu eksploatacji. Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1	Poz. 5 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt.: 1	Poz. 8 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 12 Wymiar: M10x1,25x35mm	Poz. 13 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 12,2 mm
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1	Poz. 6 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt.: 1	Poz. 9 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M12	Poz. 14 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 18 Wymiar: Ø 10,2 mm
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1	Poz. 10 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 6 Wymiar: M10	Poz. 11 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 2 Wymiar: Ø 13 mm	Poz. 15 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt.: 1
Poz. 4 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M12x75mm	Poz. 7 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 6 Wymiar: M10x35mm	Poz. 12 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 18 Wymiar: Ø 10,5 mm	

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

MITSUBISHI OUTLANDER (CU) produkowanego od 04.2003r. do 03.2007r.

Data produkcji

Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu czternastu dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk i Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **Z31**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **MITSUBISHI**

Model: **OUTLANDER (CU)**

produkowanego od 04.2003r. do 03.2007r.

Dane techniczne:

Wartość siły **D** : **8,53 kN**

maksymalna masa przyczepty: **1500 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **75 kg**

Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE: e20*94/20*0300*00

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepty oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepty [kg]} \times \text{Masa całkowita samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepty [kg]} + \text{Masa całkowita samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$